

# Mic

## Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1  
יִשְׂרָאֵל בֵּית וַיִּקְצִינִי וַיַּעֲקֹב רְאִישֵׁי נָא שְׁמַעוּ וְאָמַר  
Israeli nyumba-ya na-watawala-wa Yakobo viongozi-wa tafadhali sikieni na-nikasema  
[H3478](#) [H7101](#) [H3290](#) [H4994](#) [H8085](#) [H0559](#)  
הַלְוֹא לְכֶם לָרֶעֶת אֶת־ הַמִּשְׁפָּט:  
je-si kwenu kujua (kielezi) hukumu  
[H3808](#) [H3045](#) [H0853](#) [H4941](#)

Kisha nikasema, "Sikilizeni enyi viongozi wa Yakobo, enyi watawala wa nyumba ya Israeli. Je, hampaswi kujua hukumu,

2  
מֵעֲלֵיהֶם מֵעוֹרָם נוֹלִי (רָעָה) וְאֶהְבִּי טוֹב שְׂנֵאִי  
kutoka-juu-yao ngozi-yao wanaoraria ubaya ubaya na-wanaopenda mema wanaochukia  
[H5785](#) [H1497](#) [H0157](#) [H8130](#)  
עֲצֻמוֹתָם: מֵעַל וְשֵׂאֲרָם  
mifupa-yao kutoka-juu-ya na-nyama-yao  
[H6106](#) [H7607](#)

ninyi mnaochukia mema na kupenda maovu; ninyi mnaowachuna watu wangu ngozi na kuondoa nyama kwenye mifupa yao;

3  
וְאֶשְׂרַף אֶכְלוּ שְׂאֵר עַמִּי וְעוֹרָם מֵעֲלֵיהֶם הַפְּשִׁיטוּ  
na-waliokula walikula nyama-ya watu-wangu na-ngozi-yao kutoka-juu-yao waliichuna  
[H0398](#) [H7607](#) [H5785](#) [H6584](#)  
וְאֶת־ עֲצֻמֹתֵיהֶם כִּצְחָה וּפְרָשׁוּ כְּאֶשֶׁר בְּסִיר וּכְבֶּשֶׂת בְּתוֹךְ  
na mifupa-yao waliivunja na-wakaitandaza kama-ile sufuriaNi na-kama-nyama  
[H0853](#) [H6476](#) [H6106](#) [H6566](#) [H1320](#) [H8432](#)  
קָלְחַת:  
chungu  
[H7037](#)

ninyi mnaokula nyama ya watu wangu, mnaowachuna ngozi na kuvunja mifupa yao vipande vipande; mnaowakatakata kama nyama ya kuwekwa kwenye sufuria na kama nyama ya kuwekwa kwenye chungu?"

4  
אִזּוּ יִזְעַקוּ אֶל־ יְהוָה וְלֹא יַעֲנֶה אוֹתָם וְיִסְתֵּר פְּנָיו  
ndipo watamlilia kwa Yahwe na-hatawajibu atawajibu wao na-ataficha uso-wake  
[H2199](#) [H0413](#) [H3068](#) [H3808](#) [H0853](#) [H5641](#) [H6440](#)  
מִמָּהֶם בְּעֵת הַהִיא כְּאֶשֶׁר הָרַעוּ מֵעֲלֵיהֶם:  
kutoka-kwao wakati huo kama-walivyo fanya-mabaya matendo-yao (peh)  
[H1992](#) [H6256](#) [H1931](#) [H4611](#)

Kisha watamlilia Bwana, lakini hatawajibu. Wakati huo atawaficha uso wake kwa sababu ya uovu waliotenda.

5 **כֹּה** אָמַר יְהוָה אֵל-הַנְּבִיאִים הַמְתַּעִים אֶת-עַמִּי הַנְּשָׁכִים **hivyo** **asema** **Yahwe** **kuhusu** **manabii** **wanaowapoteza** **(kielezi)** **watu-wangu** **wanaotafuna**  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5030](#) [H8582](#) [H0853](#)

**בְּשֵׁנִיָּהֶם** וְקָרָאֵי שְׁלוֹם וְאַשְׁרֵי לֹא-יִתֵּן עַל-פִּיהֶם **kwa-meno-yao** **na-wanapiga-kelele** **amani** **na-yeyote** **asiyeweka** **weka** **katika** **vinywa-vyao**  
[H8127](#) [H7121](#) [H7965](#) [H3808](#) [H5414](#) [H6310](#)

**וְקָדְשׁוֹ** עָלָיו מִלְחָמָה: **na-wanatangaza** **juu-yake** **vita**  
[H6942](#) [H4421](#)

Hili ndilo asemalo Bwana: "Kuhusu manabii wanaowapotosha watu wangu, mtu akiwalisha, wanatangaza 'amani'; kama hakufanya hivyo, wanaandaa kupigana vita dhidi yake.

6 **לָכֵן** לִיְלֵה לָכֵם מַחְזוֹן וְחֶשְׁבָּה לָכֵם מִקְּסָם וּבִאָּה הַשְּׁמֶשׁ עַל- **kwa-hivyo** **usiku** **kwenu** **bila-maono** **na-giza** **na-watafedheheshwa** **kwenu** **na-litatusua** **jua** **juu-ya**  
[H3915](#) [H2377](#) [H2821](#) [H0935](#) [H8121](#) [H7080](#)

**הַנְּבִיאִים** וְקָרָר עֲלֵיהֶם הַיּוֹם: **manabii** **na-litatiwa-giza** **juu-yao** **siku**  
[H5030](#) [H6937](#) [H3117](#)

Kwa hiyo usiku utawajieni, msiweze kuwa na maono, na giza, msiweze kubashiri. Jua litawachwea manabii hao, nao mchana utakuwa giza kwao.

7 **וּבִשׁוֹ** הַחֲזִים וְחֶפְרוֹ הַקְּסָמִים וְעָטוּ עַל-שָׂפָם **na-wataaibishwa** **na-watafedheheshwa** **na-watafunika** **juu-ya** **na-watafunika** **waaguzi** **na-watafedheheshwa** **waonaji** **na-wataaibishwa**  
[H0954](#) [H2374](#) [H2659](#) [H7080](#) [H8222](#)

**כָּלֵם** כִּי אֵין מִבְּנֵה אֱלֹהִים: **wote** **kwa-maana** **hakuna** **jibu-kutoka-kwa** **Mungu**  
[H3605](#) [H0369](#) [H4617](#) [H0430](#)

Waonaji wataaibika na waaguzi watafedheheka. Wote watafunika nyuso zao kwa sababu hakuna jibu litokalo kwa Mungu."

8 **וְאוֹלָם** אֲנִכִּי מִלְּאֲתֵי כַח אֶת-רוּחַ יְהוָה וּבִנְוֶרָה לְהַגִּיד **lakini** **mimi** **nimejazwa** **nguvu** **(kielezi)** **roho-ya** **Yahwe** **na-hukumu** **na-uwezo** **kutangaza**  
[H0199](#) [H0595](#) [H4390](#) [H0853](#) [H7307](#) [H3068](#) [H4941](#) [H1369](#) [H5046](#)

**לְיַעֲקֹב** פִּשְׁעוֹ וְיִשְׂרָאֵל חֲטָאתוֹ: **kwa-Yakobo** **uasi-wake** **na-kwa-Israeli** **dhambi-yake** **(sela)**  
[H3290](#) [H6588](#) [H3478](#)

Lakini kuhusu mimi, nimejazwa nguvu, nimejazwa Roho wa Bwana, haki na uweza, kumtangazia Yakobo kosa lake, na Israeli dhambi yake.

9 **שִׁמְעוּ-** נָא זֹאת רְאִשֵׁי בֵּית יַעֲקֹב וּבְצִינֵי נְיֻמָּה-יָא **sikieni** **tafadhali** **hii** **viongozi-wa** **nyumba-ya** **nyumba-ya** **Yakobo** **na-watawala-wa** **nyumba-ya**  
[H8085](#) [H4994](#) [H2063](#) [H7101](#) [H3290](#)

**יִשְׂרָאֵל** הַמְתַּעֲבִים מִשְׁפָּט וְאֵת כָּל-הַיִּשְׂרָאֵל יַעֲקֹשׁוּ: **Israeli** **wanaochukia** **hukumu** **na** **unyofu-wote** **unyofu** **wanaopotosha**  
[H3478](#) [H8581](#) [H4941](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3477](#) [H6140](#)

Sikieni hili, enyi viongozi wa nyumba ya Yakobo, enyi watawala wa nyumba ya Israeli, mnaodharau haki na kupotosha kila lililo sawa;

**בְּנֵה** צִיּוֹן בְּדָמִים וִירוּשָׁלַם **anajenga** **Sayuni** **kwa-damu** **na-Yerusalemu** **kwa-udhalimu**  
[H1129](#) [H6726](#) [H1818](#) [H3389](#)

mnaojenga Sayuni kwa kumwaga damu na Yerusalemu kwa uovu.

יורו	במחיר	וכהניה	ישפטו	בשחר	וראשיה	11		
wanafundisha	kwa-bei	na-makuhani-wake	wanahukumu	kwa-rushwa	viongozi-wake			
	<a href="#">H4242</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H7810</a>				
הלא	לאמר	ישענו	ועל-	יקטמו	בכסף	ונביאיה		
si	wakisema	wanategemea	Yahwe	na-juu-ya	wanatabiri	kwa-fedha	na-manabii-wake	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8172</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7080</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H5030</a>		
			רעה:	עלנו	תבוא	לא-	בקרנו	יהוה
			baya	juu-yetu	kuja	haitatujia	katikati-yetu	Yahwe
					<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H3068</a>

Viongozi wake wanahukumu kwa rushwa, na makuhani wake wanafundisha kwa malipo, nao manabii wake wanatabiri kwa fedha. Hata hivyo wanamwegemea Bwana na kusema, "Je, Bwana si yumo miongoni mwetu? Hakuna maafa yatakayotupata."

היה	עין	ירושלם	תחרש	שדה	ציון	בגללכם	לכן	12
itakuwa	marundo	na-Yerusalemu	italimwa	shamba	Sayuni	kwa-sababu-yenu	kwa-hivyo	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5856</a>	<a href="#">H3389</a>			<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1558</a>		
			פ	יער:	למחות	הבית	יהר	
			(peh)	msitu	mahali-pa-juu-pa	nyumba	na-mlima-wa	
					<a href="#">H1116</a>		<a href="#">H2022</a>	

Kwa hiyo kwa sababu yenu, Sayuni italimwa kama shamba, Yerusalemu itakuwa lundo la kokoto, na kilima cha Hekalu kitakuwa kichuguu kilichofunikwa na vichaka.